



DMER_PV(2010)0201_01

PROCÈS-VERBAL

de la réunion du 1^{er} février 2010, de 16 h 30 à 18 heures
Bruxelles

La séance est ouverte le lundi 1^{er} février 2010, à 16 h 45, sous la présidence de M. Luis Yáñez-Barnuevo García, président.

1. Adoption du projet d'ordre du jour (PE 430.016v02-00)

Le projet d'ordre du jour est adopté.

2. Approbation du procès-verbal de la réunion du 30 septembre 2009 (PE 420.885v01-00)

Le procès-verbal est approuvé.

3. Calendrier actualisé de la délégation pour 2010

Le président communique des informations aux membres sur le projet de calendrier actualisé de la délégation pour 2010. Il propose que la visite d'un groupe de travail au Brésil, prévue la semaine turquoise du 24 au 28 mai, inclue également l'Argentine, étant donné que ce pays occupe la présidence pro tempore du Mercosur au cours du premier semestre 2010. Les membres approuvent la proposition du président.

4. Communications orales du président

Le président annonce aux membres que la demande de la délégation portant sur le changement de sa dénomination en délégation pour les relations avec les pays du Mercosur a été approuvée lors de la session plénière du 18 janvier 2010.

Le président annonce également aux membres que, le même jour, la demande émanant du groupe du PPE visant à nommer M. Nuno Teixeira (PT) en qualité de membre de cette délégation en remplacement de M. Albert Deß (DE) a aussi été approuvée.

Le président rappelle ensuite aux membres que, après divers ajournements, le Sénat brésilien a ratifié le 15 décembre 2009 l'adhésion du Venezuela au Mercosur, de sorte qu'il ne manque plus que la ratification du Congrès paraguayen pour rendre effective la pleine adhésion du Venezuela au bloc.

Enfin, le président informe les membres de son voyage à Montevideo, en Uruguay, du 29 novembre au 2 décembre 2009, voyage qui a inclus une intervention devant la séance plénière du parlement du Mercosur (Parlasur), des réunions avec son président et l'un des vice-présidents, la participation à une cérémonie de commémoration de l'entrée en vigueur du traité de Lisbonne, organisée par la délégation de l'Union européenne et l'Uruguay, et la participation au séminaire «Mercosur-Unión Europea ¿un acuerdo estratégico?» («Mercosur-Union européenne, un accord stratégique?»), organisé par la Fondation Friedrich Ebert.

5. Perspectives de reprise des négociations en vue de l'accord d'association UE-Mercosur en 2010 - échanges de vues avec:

- **l'ambassadeur d'Argentine auprès de l'Union européenne, Son Excellence M. Jorge REMES LENICOV, au nom de la présidence argentine pro tempore du Mercosur**
- **le directeur général adjoint de la DG RELEX de la Commission européenne, M. Stefano SANNINO**

L'ambassadeur Remes Lenicov fait le point sur les négociations entre le MERCOSUR et l'UE jusqu'à l'impasse dans laquelle s'est trouvé le processus de négociation de l'accord d'association en 2004 à cause de positions inconciliables sur le chapitre commercial et de leur lien avec le cycle de Doha de l'OMC.

L'ambassadeur souligne ensuite le fait que la présidence argentine du Mercosur et la présidence espagnole de l'UE ont exprimé leur volonté politique de relancer les négociations sur l'accord d'association au cours de leurs mandats. L'ambassadeur conclut son intervention en faisant remarquer que, en cas d'avancées fondamentales au cours des prochaines réunions exploratoires au niveau technique, il ne serait pas à exclure que, dans le cadre du sommet UE-Mercosur de Madrid, l'on puisse formellement annoncer la réouverture des négociations sur l'accord d'association.

Le directeur général adjoint de la DG RELEX de la Commission européenne, M. Stefano Sannino, souligne également la volonté politique des présidences des deux blocs de relancer les négociations sur l'accord d'association, comme le reflète la récente rencontre entre la vice-présidente du gouvernement espagnol et ministre de la présidence du gouvernement espagnol, M^{me} María Teresa Fernández de la Vega, et la présidente de l'Argentine, M^{me} Cristina Fernández de Kirchner, en Argentine.

M. Sannino affirme également que la rupture des négociations lors du cycle de Doha de l'OMC facilite désormais le lancement de négociations commerciales bilatérales et birégionales. Il ajoute que le seul souhait de l'UE est de conclure avec le Mercosur un

accord équilibré mais ambitieux, et que cet accord ne pourra avoir une ampleur plus restreinte que les autres accords déjà conclus par l'UE. M. Sannino conclut son intervention en soulignant que les négociations au niveau politique de l'accord d'association ne pourront être relancées que si les conditions nécessaires à leur aboutissement sont remplies, sachant qu'un nouvel échec serait désastreux.

S'ensuit un échange de vues entre les invités et les membres.

Intervenants: M^{me} Pilar Ayuso, M^{me} Ilda Figueiredo et M^{me} Britta Thomsen et le président.

6. Questions diverses

Néant.

7. Date et lieu de la prochaine réunion

La prochaine réunion aura lieu le jeudi 18 mars 2010, de 9 heures à 10 h 30, à Bruxelles.

La séance est levée à 18 heures.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĚJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Pfedsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Luis Yañez-Barnuevo García (P), Véronique Mathieu (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Pilar Ayuso, Vittorio Prodi, Britta Thomsen, Bernadette Vergnaud
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Luis Manuel Capoulas Santos, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Ilda Figueiredo

187 (2)
193 (3)
Emilio Menéndez del Valle
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkti)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutusel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/

Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač- ³ Chairman ⁷ / Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Jorge Remes Lenicov, Ambassador of Argentina to the EU, Presidency Pro Tempore of Mercosur Stefan Sannino, European Commission (F)

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Angel Carro Castrillo (F), Nicolas Levine (F), Andreas Müller (F), Alessandro Palmero (F), Gustavo Martin Prada (F)
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/ Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ
Camilo Tovar, ALOP Vanesa Soledad Vaca, CIFCA

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare																
Alejandra Ayuso, Maria C. Dellepiane, Maite Fernandez, Gabriel Martinez, Embassy of Argentina Ronaldo Costa Filho, Embassy of Brazil Norma Cardozo Saldivar, Embassy of Paraguay Luis Seca Bergara, Ambassador, Martín Alvez, Anibal Cabral, Embassy of Uruguay Solimar Ojeda, Embassy of Venezuela Orlando Rossi, Latin American Parliament																
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/ Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>Miriam Orsagova</td> </tr> <tr> <td>S&D</td> <td>Carlos Carnicero, Heidi Geuthner, Maria Odilia Henriques, Jaime Medrano de Palacio</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Itziar Munoa Salaverria, Itxaso Munoa Salaverria</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>Frank Barrett</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Gaby Küppers</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Renato Soeiro</td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE	Miriam Orsagova	S&D	Carlos Carnicero, Heidi Geuthner, Maria Odilia Henriques, Jaime Medrano de Palacio	ALDE	Itziar Munoa Salaverria, Itxaso Munoa Salaverria	ECR	Frank Barrett	Verts/ALE	Gaby Küppers	GUE/NGL	Renato Soeiro	EFD		NI	
PPE	Miriam Orsagova															
S&D	Carlos Carnicero, Heidi Geuthner, Maria Odilia Henriques, Jaime Medrano de Palacio															
ALDE	Itziar Munoa Salaverria, Itxaso Munoa Salaverria															
ECR	Frank Barrett															
Verts/ALE	Gaby Küppers															
GUE/NGL	Renato Soeiro															
EFD																
NI																
Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinet tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/ Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli																

<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/ Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Çeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas- Segretarju Generali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generalneho tajomníka/Urząd generalnego sekretarza/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Çeneraldirektoräts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>Bernardo Santos</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Secretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Javier Fernández Fernández, Pedro Valente da Silva</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Francisco Cabral</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/
Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/
Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/
Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/
Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/
Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman